



JOURNAL DU MATCH



HC BIENNE - GENÈVE-SERVETTE HC

VENDREDI, 11 SEPTEMBRE 2009, 19H45



besoin de
renfort ?

B·profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch



VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIENNE

Votre partenaire fiable.



Nous nous engageons à fond pour chaque client, jour après jour, ou comme l'affirme le slogan Volvo, «for life».

www.volvoforlife.ch

VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIENNE

Garage principal Hauptstrasse 64 • 3252 Worben • 032 387 39 39
info@volvoworben.ch • www.volvoworben.ch

Point de vente Renferstrasse 1 • 2504 Bienne • 032 345 22 66
info@volvobi.ch • www.volvobi.ch

Volvo. for life



Heutiger Gegner / L'adversaire d'aujourd'hui

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 11. SEPTEMBER 2009 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 11 SEPTEMBRE 2009

Willkommen/Bienvenue



Nach einer turbulenten Saison, einem starken Start in die erste NLA-Saison seit 1994 und einem Finish mit einem siebten und letzten erfolgreichen Ligaqualifikationsmatch, geht es für den EHC Biel in die zweite Meisterschaft in der höchsten Liga. Was hat die Transferperiode gebracht? Reto Berra kommt von Meister Davos, Philippe Seydoux von Freiburg-Gottéron, Kevin Gloor von Champions-League-Sieger ZSC Lions. Auch Kevin Lötscher, der die Endphase bereits mit Biel bestritten hat, so wie Adrian Trunz nach vielen Jahren in der NLB dürfen als willkommene Verstärkungen betrachtet werden. Bleiben die drei neuen Ausländer: Ric Jackman dürfte Sean Hill vergessen machen, ebenso Sébastien Bordeleau Eric Himelfarb. Und schliesslich sind auch die Erwartungen an die Adresse von Curtis Brown hoch. Auch wenn man ihm nachsagt, er sei vorab im Defensivbereich eine «Wucht», werden von ihm in einem Team wie Biel auch offensive Akzente erwartet. Alles in allem also ein stärkerer EHC Biel als letzte Saison. Doch was ist von einem stärkeren Team zu erwarten? Jeder Rang als der letztjährige 12. Platz nach der Qualifikation ist ein Erfolg. Wer von den Playoffs träumt, muss sich zuerst auch die Frage stellen, welche vier Teams der EHC Biel hinter sich lassen kann. Wie auch immer, von den Bielern ist zumindest in spielerischer und kämpferischer Hinsicht eine Steigerung zu erwarten. Ob auch die nötigen Punkte eingefahren werden, um die Gegnerschaft weiterhin zu überraschen, bleibt abzuwarten. Gesperrt ist heute Thomas Nüssli, Biels Gelbhelm der letzten Saison. Wobei Fata am Ende mehr Punkte hatte.

Heute ist Genf zu Gast. Ein Team mit unberechenbarem Charakter. Nicht verwunderlich: Wer Chris McSorley an der Bande hat – heute ist er allerdings gesperrt – dem ist alles zuzutrauen. Vom Playoff-Final bis hin zur Teilnahme an den Playouts. Lassen wir uns auch da von den Genfern überraschen. Die ganz grossen Transfers blieben aus. Sieht man von Jeff Toms ab, der bereits mit Langnau den Bielern das Leben schwer machte. Verkraftet Servette die Abgänge von Aubin, Vigier, Fedulow, Ritchie und Keller? Hält der neue Goalie Tobias Stephan das Team im Spiel?

Après avoir vécu une drôle de saison en LNA, la première depuis 1994, marquée par un excellent départ et un final haletant, le HC Bienne entame son deuxième championnat parmi l'élite du hockey suisse. La période des transferts a permis au HCB de s'attacher les services de Reto Berra (ex-Davos), mais aussi de Philippe Seydoux (ex-Fribourg Gottéron) et de Kevin Gloor, champion d'Europe avec les ZSC Lions. Kevin Lötscher, qui a disputé toute la phase finale avec Bienne, et Adrian Trunz, au bénéfice de nombreuses années d'expérience en LNB, sont à considérer comme des renforts bienvenus. Les trois nouveaux étrangers? Ric Jackman devrait faire oublier Sean Hill, tout comme Sébastien Bordeleau devrait avantagement remplacer Eric Himelfarb. Les attentes à l'égard de Curtis Brown sont élevées. Même si l'ancien attaquant de Kloten est avant tout considéré comme un roc défensif, il devra, dans une équipe comme Bienne, apporter sa contribution à l'offensive. En résumé, la cuvée 2009/10 du HCB est meilleure que celle de la saison passée. Même s'ils se sont renforcés, qu'est-on en droit d'attendre des Biennois? En faisant mieux que la 12e place de la saison passée, l'on pourra déjà parler de succès pour la formation désormais dirigée par Kent Ruhnke. En effet, avant de rêver de play-off, la question à se poser est la suivante: quelles sont les quatre équipes que Bienne est en mesure de laisser derrière lui? Quoi qu'il en soit, il faut s'attendre à une amélioration de la qualité de jeu et de la combativité. Cela sera-t-il suffisant pour engranger quelques points supplémentaires et maintenir l'effet de surprise? L'avenir le dira. Genève Servette, une formation de caractère toujours aussi imprévisible, est en visite ce soir au Stade de Glace. Chris McSorley ne pourra pas avoir d'influence directe sur les événements. Suspendu, il devra suivre le match depuis les tribunes. Toutefois, il faut s'attendre à tout avec l'équipe du bouillonnant Canadien. Cette année, Genève Servette est resté discret sur le marché des transferts. A part, bien sûr, l'arrivée de Jeff Toms, en provenance Langnau. Question: Saura-t-il digérer les départs des Aubin, Vigier, Fedulow et autres Keller?



Gründungsjahr: 1939
AG-Gründung: 1998
AG-Kapital: 1,238 Millionen
Budget: 8 Millionen Franken mit einer Million budgetiertem Verlust
VR-Präsident: Andreas Blank
VR-Mitglieder: Stéphanie Mérillat, Enrico Dall Bona, Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod
Manager: Daniel Villard
Sportchef: Kevin Schläpfer
Erfolge: Meister 1978, 1981, 1983

RANGLISTE 2008/09

	S	N	SnV	NnV	Tore	Punkte
1. Bern	50	30	11	4	3	187-136 103
2. ZSC Lions	50	26	13	3	3	176-149 97
3. Kloten Flyers	50	27	14	3	1	174-130 96
4. Davos	50	25	14	3	2	184-135 92
5. Lugano	50	19	16	4	2	175-156 80
6. Genève	50	22	21	5	3	157-140 78
7. Fribourg	50	19	20	3	3	154-143 75
8. Zug	50	20	22	1	3	171-166 71
9. SCL Tigers	50	19	24	2	1	170-180 69
10. Lakers	50	14	30	0	3	143-208 49
11. Ambri-Piotta	50	12	29	0	6	129-190 46
12. Biel-Bienne	50	11	30	1	2	126-213 44

HEUTIGE SPIELE

Heute Freitag / Aujourd'hui vendredi 11.9.2009

19.45	Ambri/Piotta - Lugano
19.45	Biel-Bienne - Servette
19.45	FR Gottéron - Bern
19.45	Kloten Flyers - Lakers
19.45	SCL Tigers - Zug
19.45	ZSC Lions - Davos

SKORER BIEL-BIENNE 08/09

	Sp.	T	A	P
Rico Fata	60	29	24	53
Thomas Nüssli	67	27	20	47
Emanuel Peter	70	16	28	44
Marco Truttmann	64	10	25	35
Mathieu Tschantré	62	16	17	33
Jörg Reber	68	6	26	32
Eric Himelfarb	62	17	14	31
Gianni Ehrensperger	47	11	14	25
Stefan Tschannen	56	5	15	20
Jiri Bicek	26	5	11	16

SKORER SERVETTE 08/09

	Sp.	T	A	P
Juraj Kolnik	52	25	48	73
Byron Ritchie	48	22	38	60
Serge Aubin	40	15	28	43



Gründungsjahr: 1905
AG-Gründung: 2000
AG-Kapital: Keine Angaben
Budget: Keine Angaben. Geschätzte 13 Millionen Franken

VR-Präsident: Hugh Quennec
VR-Mitglieder: Chris McSorley, Franz Szolansky, Philippe Lathion.
Sportchef: Chris McSorley

Erfolge: Aufstieg NLA 2002, Playoff-Halbfinal 2004, Playoff-Final 2008

Eine neue Farbe für Biel. Une nouvelle couleur à Bienne.

Eröffnung Frühling 2010
Ouverture printemps 2010

www.valiant.ch

VALIANT



**Der grösste
Bau- und
Gartenmarkt
in Biel/Bienne!**

**Le plus grand magasin
de bricolage et
de jardinage
à Biel/Bienne!**

Bözingenfeld
Längfeldweg 140
Tel. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Mo. bis Mi.: 7.00-19.30 Uhr
Donnerstag: 7.00-20.00 Uhr
Freitag: 7.00-21.00 Uhr
Samstag: 7.00-17.00 Uhr

Boujean
Chemin du Longchamps 140
Tél. 032/476 10 00
Fax 032/476 14 80

Lun à Mer de 7 h à 19 h 30
Jeudi de 7 h à 20 h
Vendredi de 7 h à 21 h
Samedi de 7 h à 17 h

www.hornbach.ch

Reto Berra

Position: Torhüter
Rückennummer: 20
Geburtsdatum: 3. Januar 1987
Grösse/Gewicht: 1,94 Meter/86 Kilogramm
Bisherige Klubs: GCK Lions, ZSC Lions, Davos



Position: Gardien
Numéro de maillot: 20
Date de naissance : 3 janvier 1987
Taille/Poids: 1m94 / 86 kg
Clubs : GCK Lions, ZSC Lions, Davos

- ◆ Mit welcher Person würden Sie mal gerne zu Abend essen – und warum?
Jessica Alba. Weil sie schön ist. Weiss aber nicht, ob sie anständig essen kann.
- ◆ Wer nervt Sie am meisten?
Mein Wecker.
- ◆ Möchten Sie nochmals 16 sein – warum ja – warum nein?
Auf jeden Fall! Die Jahre vergehen viel zu schnell!
- ◆ Was ist Ihre früheste Kindheitserinnerung?
Wie meine Schwester mich immer in den Fuss gebissen hat.
- ◆ Von was träumen Sie am meisten?
Das bleibt mein Geheimnis.
- ◆ Was ist Ihr Morgen- und Abendritual?
Musik hören.
- ◆ Worauf schauen Sie bei einer Frau zuerst?
Ich weiss es selber nicht. Ich glaube, es ist nicht immer der gleiche «Ort».
- ◆ Wie lautet das Lebensmotto?
Carpe Diem.
- ◆ Was lieben Sie am Eishockeysport am meisten?
Die Spiel vor ausverkauftem Haus!
- ◆ Für welche andere Sportart würden Sie sich ebenfalls noch eignen?
Verschiedene Ball-Sportarten.

- ◆ Avec quelle personne iriez-vous volontiers souper – et pourquoi?
Jessica Alba, parce qu'elle est jolie. Mais ose-t-elle se régaler avec un bon repas?
- ◆ Quelle personne vous énerve le plus?
Mon réveil.
- ◆ Aimerez-vous avoir à nouveau 16 ans – si oui, pourquoi – sinon, pourquoi pas?
Oh oui! Les années filent trop vite.
- ◆ Quel est votre plus lointain souvenir d'enfance?
La manière dont ma soeur me mordait toujours le pied.
- ◆ De quoi rêvez-vous le plus?
Je le garde pour moi.
- ◆ Quels sont vos rituels du matin et du soir?
Ecouter de la musique.
- ◆ Que regardez-vous en premier chez une femme?
Je ne sais pas trop. Disons que ce n'est pas toujours le même endroit.
- ◆ Quelle est votre devise?
Carpe Diem.
- ◆ Qu'aimez-vous le plus en hockey sur glace?
Les matches se disputant à guichets fermés.
- ◆ Si vous n'aviez pas été hockeyeur, quelle autre discipline sportive auriez-vous choisie?
Différents sports de balle.

TRIKOT-VERLOSUNG



AN JEDEM HEIMSPIEL AKTUELLE
ZUSCHAUERZAHL
SCHÄTZEN
UND MIT ETWAS GLÜCK
HEUTE ABEND EIN
ORIGINAL-
SPIELER-DRESS
GEWINNEN!

SMS MIT «DRESS» UND
GESCHÄTZTER ZUSCHAUERZAHL
(Z.B. DRESS 5644)
AN NR. 939 SENDEN!
(80 RP./SMS)

Einsendungen sind bis zum Ende der zweiten Drittelpause des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit der geschätzten Zuschauerzahl an: W. Gassmann AG, «Zuschauer EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Schätzung (z. B. 5644 Zuschauer) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jeder ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein Gewinner ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

SMS-TOTOMAT

RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT
ACTUEL DU MATCH PAR SMS
DIRECTEMENT SUR VOTRE
PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT
«START EHCBTOTOMAT»
AU NUMÉRO 939 (20CT/SMS)

POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE,
ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE
«STOP EHCBTOTOMAT»
AU NUMÉRO 939.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HC



GAGNEZ UN MAILLOT DU HCB



ESTIMEZ LE NOMBRE ACTUEL DE
SPECTATEURS
PRÉSENTS AU STADE DE GLACE
ET GAGNEZ CE SOIR,
AVEC UN PEU DE CHANCE,
LE MAILLOT
ORIGINAL
D'UN JOUEUR!

ENVOYEZ UN SMS AVEC LE MOT
«DRESS» ET LE NOMBRE
ESTIMÉ DE SPECTATEURS
(PAR EX.: DRESS 5644)
AU NUMÉRO 939!
(80 CT./SMS)

Vous pouvez participer jusqu'à la fin de la 2e pause du match en cours. Plusieurs estimations peuvent être envoyées. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «spectateurs HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bière, en y inscrivant vos coordonnées et le nombre de spectateurs estimé (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Bière 5644. Le timbre de la poste fait foi. Parmi les bonnes réponses, nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. S'il n'y a pas de bonne réponse, la personne qui aura estimé au plus proche remportera le gain. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HC



RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

SMS-NEWS

SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY!
SENDE EINFACH «START EHCBIEL»
AN DIE ZIELNUMMER 939. (50 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT
EIN SMS MIT «STOP EHCBIEL» AN DIE
ZIELNUMMER 939.

SMS-TOTOMAT

JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE
WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS
SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH
«START EHCBTOTOMAT»
AN DIE ZIELNUMMER 939. (20 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT
«STOP EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



Herbst-Wettbewerb 2009

Preise im Gesamtwert von über Fr. 5700.– zu gewinnen!

Wir schenken
Ihnen das BT
bis Ende Jahr!



1. PREIS

1 Woche Ferien für zwei Personen im Las Playitas Resort auf Fuerteventura inkl. Flug, Doppelzimmer Gartensicht, Basis Zimmer/Frühstück im Wert von ca. Fr. 3000.–

Hotel Cala del Sol****

Das Cala del Sol Grande gehört zum Las Playitas Resort, welches aus drei verschiedenen Anlagen besteht. Es bietet alle Vorzüge eines Dorfs und hält für jeden Anspruch etwas Passendes bereit. An einem steileren Abhang der Bucht, direkt am Meer, thront das Hotel Cala del Sol. Der dunkle Sandstrand vor dem Resort ist gut 900 m lang. Das Resort ist ideal für Ruhesuchende, Sportler und Familien.

KUONI
www.kuoni.ch



2. PREIS

Ein Familienaufenthalt im Europa-Park inkl. Übernachtung/Frühstück in einem unserer 4-Sterne-Erlebnishotels und 2 Tage Parkeintritt für 4 Personen im Wert von ca. Fr. 800.–

FUNICAR
REISEN VORZUGS
www.europapark.de



3. BIS 5. PREIS



3 Schlemmergutscheine zum Preis von je Fr. 200.– Einfach oder exklusiv, im TONIS geniessen Sies...

www.tonis-biel.ch



6. BIS 9. PREIS

Gewinnen Sie eine gemütliche Fonduefahrt auf dem Bielersee für zwei Personen im Wert von je Fr. 132.–. Es wird heimelig warm in der Schiffsstube.

BSG Bielersee Schifffahrt
Navigation Lac de Bienne
www.bielersee.ch



«Wissen, was läuft»

10. BIS 13. PREIS

1 Halbtax-Abonnement mit VISA-Kreditkarte im Wert von Fr. 125.–
Halbtax mit Visa-Karte: günstigste Kreditkarte.

 **SBB CFF FFS**
www.sbb.ch/visa

14. BIS 16. PREIS

1 SBB-Geschenkgutschein «Eventticking» im Wert von Fr. 100.–
Die Event-Vorverkaufsstelle am SBB-Bahnhof.

 **SBB CFF FFS**
www.sbb.ch/events

Wettbewerbsfrage

Auf welcher Insel liegt das Las Playitas Resort?

- A Fuerteventura
 B Teneriffa
 C Mallorca



Ja, ich profitiere von diesem Angebot und bestelle ein Bieler-Tagblatt-Jahresabonnement (Abobeginn 1.1.2010). Ich erhalte das Bieler Tagblatt ab sofort bis 31.12.2009 gratis.

- 1 Jahresabo Bieler Tagblatt für Fr. 359.–, inkl. E-Paper, Checkheft und BT-Abocard. Sie erhalten die Zeitung ab sofort bis 31.12.2009 kostenlos.*
 1 Schnupperabo für 3 Monate zum Spezialpreis von Fr. 49.– (anstatt Fr. 101.–).
 Ich bin bereits Abonnent und nehme gerne am Wettbewerb teil.
 Ich nehme nur am Wettbewerb teil.
 Bitte senden Sie mir kostenlos Unterlagen über die Kanarischen Inseln.

* Diese Aktionen gelten nur für Neuabonnenten, gültig bis 31.12.2009, inkl. MwSt.
Einsendeschluss: 30. November 2009.

Name/Vorname _____
Strasse/Nr. _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____
E-Mail _____
Geburtsdatum _____
Datum/Unterschrift _____

BT 000435

Talon ausfüllen und bis am 30. November 2009 einsenden an:
Bieler Tagblatt, Herbst-Wettbewerb, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Online: www.bielerntagblatt.ch/Wettbewerb
Per SMS: BTA, BTB oder BTC an die Nummer 939 (Fr. –.50/SMS)

Teilnahmebedingungen

Der Wettbewerb wird unter allen richtigen Lösungen, die bis zum 30.11.2009 (Datum des Poststempels) eingesandt wurden, verlost. Berechtig ist jedermann, der mindestens 18-jährig ist. Mitarbeiter/-innen und deren Angehörige der Firma W. Gassmann AG sowie Kuoni AG in Biel, Europa-Park (D), Tonis Restaurant, Biel, BSG, Biel, und SBB Biel sind nicht teilnahmeberechtigt. Es wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Preise können nicht umgetauscht oder in bar ausbezahlt werden. Die Teilnehmer nehmen zur Kenntnis, dass die Partner von Bieler Tagblatt nach dem Wettbewerb eventuell Informationen zusenden. Die Gewinner sind damit einverstanden, dass Namen, Wohnort und Fotos veröffentlicht werden. Die Teilnahme ist unabhängig von einer Bestellung.

Bringen die Fans des EHC Biel das Eis zum Schmelzen?

www.bielertagblatt.ch



Wissen, was läuft

Alles über die Eishockey-Saison 2009/2010 im «Bieler Tagblatt». Jetzt zum sportlichen Preis abonnieren.

- BT-Hockey-Saisonabonnement** ab sofort (Mo–Sa) zum Spezialpreis von Fr. 224.– inkl. E-Paper, Checkheft und Abocard. Abonnementdauer: bis 30. April 2010.
- BT-3-Tages-Hockey-Saisonabonnement** (Montag-, Mittwoch- und Samstag-Ausgaben) zum Spezialpreis von Fr. 134.– inkl. Checkheft und Abocard. Abonnementdauer: ab sofort bis 30. April 2010.

Diese Aktionen gelten nur für Neukunden. Die Preise verstehen sich inkl. MwSt. und sind gültig bis 31. Dezember 2009.

Name/Vorname
Strasse/Nr.
PLZ/Ort
Telefon
E-Mail
Geburtsdatum
Datum/Unterschrift

BT000375

Talon einsenden an «**Bieler Tagblatt**», **Hockey-Abo**, Längfeldweg 135, 2501 Biel.

Sie können das «Bieler Tagblatt» auch telefonisch (**0844 80 80 90**) oder via E-Mail (**abo@bielertagblatt.ch**) mit den Vermerk «Hockey-Abo» bestellen.

Au cœur de l'action

Le sportif de
votre
quotidien

www.journaldujura.ch

Toute la saison 2009/2010 de hockey sur glace dans Le Journal du Jura. S'abonner maintenant à un prix compétitif.

- JdJ abonnement «saison de hockey»** pour seulement Fr. 209.– inclus e-paper, carnet de chèques et Abocard JdJ. Durée de l'abonnement: à partir de maintenant jusqu'au 30 avril 2010.
- JdJ abonnement «saison de hockey» journalier** (3 jours: lundi, mercredi et samedi), inclus carnet de chèques et Abocard JdJ pour seulement Fr. 125.–. Durée de l'abonnement: à partir de maintenant jusqu'au 30 avril 2010.

Ces actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et valables jusqu'au 31 décembre 2009 (TVA incluse).



LE QUOTIDIEN DE
VOTRE **QUOTIDIEN**

Nom/prénom
Rue, No
NPA/localité
Tél.
Courriel
Date de naissance
Date/signature

JdJ00404

Talon à envoyer au **Journal du Jura**, **HOCKEY**, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

Vous pouvez vous abonner au Journal du Jura aussi par téléphone (**0844 80 80 00**) ou par courriel (**abo@journaldujura.ch**) (remarque: hockey).

Jetzt gehts los!

Die Saison der langen Abende am Seeufer und der Grillpartys mit Kollegen ist noch nicht mal richtig vorbei – und schon fängt die lang ersehnte Eishockeysaison wieder an! «Was, schon wieder?» wird man hören. «Endlich!» wirds auf der anderen Seite tönen. Eines ist klar: Die Mannschaft und die Klubleitung sind bereit zum Einstieg in eine viel versprechende Saison. In den Vorbereitungsspielen hat der EHC Biel überzeugt, die Erwartungshaltung ist nun gross.

Eine zweite Saison in der höchsten Liga ist sicher kein Zuckerschlecken. Man verziehd dem EHCB in seiner ersten A-Saison Unsicherheiten und sah am Schluss der Saison auch über die Angst einflössenden Emotionen hinweg – dieses Jahr ist jedoch einiges anders und der EHC Biel kann nicht mehr auf den Bonus als Liga-Neuling hoffen. Wir streben eine Stabilisierung an, vordergründig auf sportlicher Ebene. Wir müssen wie eine Nationalliga-A-Mannschaft aufspielen, damit wir überhaupt das doch nicht allzu weite Ziel der Playoff-Teilnahme ins Auge fassen können. Andererseits geht es auch um eine Stabilisierung der finanziellen Situation. Heute kennen wir die Bedürfnisse unseres Klubs – und es ist an uns, die Bedingungen zu schaffen, die das Weiterträumen ermöglichen. Diesbezüglich freuen wir uns, Ihnen mitzuteilen, dass ab sofort ein Marketing-Verantwortlicher unser Team verstärkt. Er wird sich um die Bereiche Sponsoring, Donatoren, Events und Merchandising kümmern und dafür sorgen, dass sie die nächste Saison bereichern... und einmal mehr werden wir auf Sie zählen müssen... Danke zum Voraus für Ihre Spenden und Ihre Unterstützung und auch für Ihre Aufmunterung und Ihre Präsenz im Stadion. Wir wissen es zu schätzen: Der Weg kann nicht ohne Ihre Hilfe und die Hilfe aller, die an den EHC Biel glauben, beschritten werden.

Wir sind also wieder da, in der guten alten Stube bzw. Eishalle... Die Fans haben glänzende Augen, die Spieler spüren den Sieg in den Beinen und ja, es geht wieder los! Trikots und Schals anziehen und die Stimme stärken, damit wir heute Abend und während der ganzen bevorstehenden Saison UNSEREN EHC BIEL lautstark und mit viel Herzblut unterstützen können.

Wir wünschen unseren Zuschauerinnen und Zuschauern einen spannenden Match und eine gute, interessante Saison.

Stéphanie Mérillat, Verwaltungsrätin EHC Biel



C'est reparti!

La saison des longues soirées au bord du lac et des barbecues est à peine terminée que voilà déjà le temps béni des premiers matches de hockey. «Déjà?» diront certains, «Enfin!» s'exclameront les autres; toujours est-il que ça y est l'équipe et les dirigeants sont prêts à reprendre une saison qui s'annonce bien. Après des matches de préparation convaincants, tout le monde attend le HC Bienne au tournant.

Une deuxième saison en ligue A n'est pas anodine. En effet, lors de la première saison on permet volontiers quelques hésitations, voire quelques frayeurs en fin d'exercice! Mais là on ne joue plus dans la même cour.

Cette année est l'année de la stabilisation. Stabilisation sportive d'abord, il faut que nous nous maintenions à un niveau de ligue A qui nous permettra de lorgner vers les playoffs dans un avenir pas trop lointain. Stabilisation financière ensuite, nous savons maintenant quels sont les besoins de cette équipe; à nous de mettre en place les conditions qui nous permettrons de poursuivre notre rêve. A ce propos, nous sommes ravis de vous apprendre que nous avons renforcé l'équipe avec un responsable marketing. Sponsoring, donateurs, événements et autre merchandising vont prendre un tour encore plus professionnel pour la saison à venir... Une fois de plus nous allons compter sur vous... Merci pour vos dons, vos soutiens, vos encouragements et votre présence, la voie de la stabilisation ne peut se faire sans vous tous.

Nous voilà donc de retour dans notre bon vieux stade... Les fans ont des étoiles dans les yeux, les joueurs ont la victoire dans les jambes, et oui c'est parti, on ressort son maillot, son écharpe et sa plus belle voix pour aller soutenir plus que jamais ce HC Bienne cher à nos cœurs.

Bon match et belle saison à vous tous!

Stéphanie Mérillat, conseil d'administration



Wir glauben an die Talente von morgen.

PostFinance glaubt an den Nachwuchs. Darum unterstützen wir mit dem PostFinance Top Scorer die Nachwuchskassen der Klubs und der Nationalmannschaft. Weil wir überzeugt sind, dass die nachhaltige Förderung junger Sportlerinnen und Sportler auf dem Weg zum Erfolg wichtig ist.

Besser begleitet.

PostFinance
DIE POST 

SIMPLY CLEVER

Škoda Yeti 4x4

VOTRE NOUVEAU MEILLEUR AMI

dès CHF 29'990.-*(net)



Biel/Bienne



La nouvelle Škoda Yeti 4x4. Un véritable ami qui ne vous laisse jamais tomber – grâce à sa traction quatre roues et à ses qualités on-road et off-road exceptionnelles. Il convainc surtout par son design compact, ses moteurs à la fois puissants et économiques, son excellente sécurité, son très bon rapport qualité-prix et bien plus encore. Votre nouveau meilleur ami vous invite à une course d'essai. www.skoda.ch

* Škoda Yeti Entry, 1.8 l TSI, 160 ch/118 kW, 5 portes. Le prix indiqué ne correspond pas au modèle illustré. Prix de vente recommandé s'entendent TVA de 7,6% incluse. Consommation/émissions de CO₂ 1.8 l TSI: Consommation mixte 8,0 l/100 km, CO₂ 189 g/km. Catégorie de rendement énergétique: D. Valeur moyenne de tous les véhicules neufs vendus en Suisse: 204 g/km.

Škoda. Made for Switzerland.

Heute durch:

RETO BERTSCHI
 CEO Finecom

3:2

Warum?

Es wird ein knappes Spiel, aber Biel kann Genf schlagen. Wir sind stärker als letzte Saison.



Aujourd'hui par:

RETO BERTSCHI
 CEO Finecom

3:2

Pourquoi?

Ça sera un match serré, mais Bienne peut battre Genève. Nous sommes plus forts que la saison passée.

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

EHCB News:

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17, Postfach, 2501 Biel/Bienne
 Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
 hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne
 Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
 sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
 Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53,
 anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

Le programme du match est produit par Le Journal du Jura en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

News HCB:

EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17, Case postale, 2501 Biel/Bienne
 Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
 hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Contenu rédactionnel:

Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne
 Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
 sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Publicité:

Agence d'annonce Bienne SA, 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
 Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53,
 annonces@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

www.autoscout24.ch
AUTO
SCOUT 24

Fahrzeugsuche leicht gemacht!
 La recherche de véhicules en toute simplicité!



MANNSCHAFTSAUFSTELLUNG/PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

EHC BIEL/HC BIENNE

TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
33	Caminada Pascal	CH	20.10.86	174/77

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
55	Jackman Richard	CAN	28.06.78	183/96
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
43	Meyer Serge	CH	14.10.76	183/85
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
18	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85

STÜRMER/ATTAQUANTS

26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185/88
44	Beccarelli Mauro	CH	02.12.81	176/88
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
61	Loetscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
94	Truttmann Marco	CH	27.02.85	174/70
71	Tschannen Stefan	CH	12.03.84	180/83
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/81

HEAD-COACH

Ruhnke Kent	CAN	18.09.52
-------------	-----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR-ASS.

Malgin Albert	RUS	01.09.66
---------------	-----	----------

SPONSOREN/SPONSORS



GENÈVE-SERVETTE HC

TORHÜTER/GARDIENS

1	Conz Benjamin	CH	16.09.91	182/84
31	Mona Gianluca	CH	12.09.79	190/93
29	Tamo Federico	CH	22.11.84	188/88
51	Stephan Tobias	CH	21.01.84	190/85

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

57	Bezina Goran	CH	21.03.80	190/103
25	Breitbach Robin	CH	05.03.82	194/102
43	Gobbi John	CH	25.09.81	180/86
33	Hoehener Martin	CH	23.06.80	186/95
5	Maurer Marco	CH	21.02.88	188/87
22	Mercier Jonathan	CH	18.02.86	187/84
77	Schilt Sebastien	CH	16.05.87	187/84
55	Vukovic Daniel	CH/CAN	19.02.86	190/100

STÜRMER/ATTAQUANTS

19	Augsburger Gaetan	CH	04.04.88	180/78
7	Cadieux Jan	CH	17.03.80	174/78
16	Conz Florian	CH	20.10.84	174/76
27	Deruns Thomas	CH	01.03.82	186/86
9	Hürlimann Stefan	CH	13.03.85	175/80
13	Kolnik Juraj	SVK	13.11.80	181/90
17	Pivron Pierrick	CH	24.06.90	188/90
44	Randegger Flurin	CH	01.05.88	180/85
26	Rivera Chris	CH	02.10.86	190/83
40	Rubin Daniel	CH	29.07.85	180/77
8	Salmelainen Tony	FIN	08.08.81	180/85
41	Savary Paul	CH	02.11.82	176/85
21	Suri Reto	CH	25.03.89	185/86
15	Toms Jeff	CAN	04.06.74	195/96
39	Trachsler Morris	CH	15.07.84	183/90

HEAD-COACH

Chris McSorley

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR-ASS.

Louis Matte
Sébastien Beaulieu

PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2009/2010

Funicar Reisen AG, Seevorstadt 71, 2502 Biel/Bienne

STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2009/2010

wcd weiss communication + deisgn ag,
Ländtestrasse 5, Postfach 74, 2501 Biel/Bienne

VIDEO-
ÜBERWACHUNG
IM EISSTADION



SURVÉILLANCE
VIDÉO
AU STADE DE GLACE



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIA:





Beim Sport verletzt?

In unserem Kompetenzzentrum für Orthopädische Chirurgie sind Sie in besten Händen.

Blessure sportive?

Dans notre centre de compétences en chirurgie orthopédique, vous êtes en bonnes mains.

Klinik Linde AG Clinique des Tilleuls SA Blumenrain 105 Crêt des Fleurs
CH-2503 Biel-Bienne T 032 366 41 11 www.kliniklinde.ch

Member of
**THE SWISS
LEADING
HOSPITALS**
Best in class.



**Die ultimative
Kreditkarte
für jeden Fan.**



Mit jedem
getätigten
Einkauf unter-
stützen Sie den
EHC Biel.

Bestellen Sie jetzt die EHC Biel Kreditkarte mit
den vielen Vorteilen.

www.clubcard.ticketportal.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



SPONSOREN/SPONSORS



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIA



EISLIEFERANT/PRODUCTEUR DE LA GLACE

MEDICAL PARTNER/PARTENAIRE MÉDICAL

WERBEAGENTUR/PARTENAIRE PUBLICITÉ

HOSTING PARTNER/PARTENAIRE HOSTING



AUSRÜSTER/EQUIPEMENTIER



CO-SPONSORS/CO-SPONSOREN



WATCH-BRACELETS Biel-Bienne



11.09.09

15



Meine Region, mein Fernsehen.

www.telebielingue.ch



Canal 3
98.6 / 92.8 / 87.8 MHz

Salina Zigerli
Moderatorin

“Ich stehe auf die Bee Gees, meine Eltern auch”

centre **bahnhof**
biel - bienne

coop
Für mich und dich.

biel magique

Das centre bahnhof in
magischer Stimmung!
16. - 19. September 2009

Mittwoch, 16.09.09 13 Uhr - 18 Uhr
Kids-Day mit Zauberer Mike, Globi
zu Besuch im centre bahnhof

**Donnerstag + Freitag,
17. - 18.09.09 10 Uhr - 18 Uhr**
Glücksrad und Hütli spieler

Samstag, 19.09.09 10 Uhr - 16 Uhr
Zauberer Talentwettbewerb und
Showeinlagen von Profi-Zauberer

Einkaufen in der Stadt. *Ar hétéer en ville.*

coop

coop
bau+hobby

**Inter
Discount**

VÖGELE SHOES

coop
restaurant

toptip

DOSENBACH

**IMPORT
PARFUMERIE**

**CHRIST
UHREN & SCHMUCK**

**coop
vitality+**

Weltbild

5 à Sec

QUALIPET

**coop
depoortenkasse**

**Abel
Schneiderei**

Clivio

Segafredo

MISTER MINIT

Lumimart

César

www.centre-bahnhof.ch

www.techna-personal.ch

TECHNA

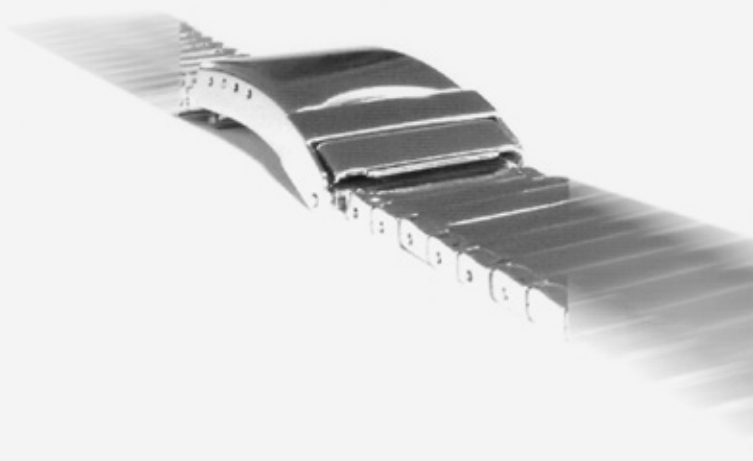
PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22

 **swissstaffing®** 

UHREN-METALLBÄNDER AUS STAHL
BRACELETS DE MONTRES EN ACIER
WATCH BRACELETS IN STAINLESS STEEL



WINOX SA

9, rue des Jardins
Case postale 1885
2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 36 36
Fax 032 328 36 66
info@winox.ch
www.winox.ch

 **WINOX**



Cabinet Dr méd. dent. **Dieter Stuck**

Avec certificat SSO de formation postgrade
en dentistry général
www.zahnarzt-biel.ch

Dentiste d'association du HCB depuis 1994

Depuis 30 ans à votre disposition.

La première équipe du HCB et les juniors élite jouent avec des
protèges dents professionnels, produits et sponsorisés par nos soins.



Ensemble plus de 100 ans d'expérience!

Dr Dieter Stuck, Dr Michel Stuck,
Mme Renée Côté HD, Dr Gerhard Thomke.

Rue de Flore 32
Case postale 1530
2501 Bienne

Tél. +41 (0) 32 329 30 30
Fax +41 (0) 32 329 30 31
info@zahnarzt-biel.ch

Safe your smile

Der EHC Biel spielt mit Individuell angefertigtem Sport - Mundschutz

Hergestellt von

Y. Bugmann Dentaltechnik
Bözingenstrasse 8 • 2502 Biel-Bienne
Tel. 032 342 50 05
Fax 032 342 52 81



Wir schützen auch ihre Zähne in Zusammenarbeit mit ihrem Zahnarzt.



PLAY SAFE™

Lizensiertes Labor

swiss olympic

COOL & CLEAN

... for the SPIRIT of SPORT

Biel spielt rauchfrei Bienne joue sans fumée



Please respect it

Stange



Stängeli



Das Bier für echte Fans.

Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A.



Natürlich anders.

Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, FREITAG, 11. SEPTEMBER 2009 / LE JOURNAL DU JURA, VENDREDI 11 SEPTEMBRE 2009

Freitag / vendredi 11.9.2009

19.45 Ambri/Piotta - Lugano
19.45 Biel-Bienne - Servette GE
19.45 FR Götteron - Bern
19.45 Kloten Flyers - Lakers
19.45 SCL Tigers - Zug
19.45 ZSC Lions - Davos

Samstag / samedi 12.9.2009

19.45 Bern - Biel-Bienne
19.45 Lugano - SCL Tigers
19.45 Zug - Ambri/Piotta
19.45 Lakers - ZSC Lions
19.45 FR Götteron - Servette GE
19.45 Davos - Kloten Flyers

Dienstag / mardi 15.9.2009

19.45 Ambri/Piotta - Kloten Flyers
19.45 Davos - Lugano
19.45 FR Götteron - Zug
19.45 SCL Tigers - Biel-Bienne
19.45 Bern - Servette GE
19.45 ZSC Lions - Lakers

Freitag / vendredi 18.9.2009

19.45 Ambri/Piotta - Servette GE
19.45 Biel-Bienne - Davos
19.45 Lugano - SCL Tigers
19.45 ZSC Lions - FR Götteron
19.45 Zug - Bern

Samstag / samedi 19.9.2009

19.45 Bern - Ambri/Piotta
19.45 Davos - Kloten Flyers
19.45 FR Götteron - Lugano
19.45 Servette GE - Biel-Bienne
19.45 Lakers - Zug
19.45 SCL Tigers - ZSC Lions

Dienstag / mardi 22.9.2009

19.45 Ambri/Piotta - SCL Tigers
19.45 Biel-Bienne - Bern
19.45 Kloten Flyers - FR Götteron
19.45 Lakers - Davos
19.45 Lugano - ZSC Lions
19.45 Zug - Servette GE

Freitag / vendredi 25.9.2009

19.45 Bern - Lakers
19.45 Biel-Bienne - Ambri/Piotta
19.45 FR Götteron - Servette GE
19.45 Kloten Flyers - Lugano
19.45 Zug - SCL Tigers

Samstag / samedi 26.9.2009

19.45 Ambri/Piotta - Zug
19.45 Davos - FR Götteron
19.45 Servette GE - ZSC Lions
19.45 Lakers - Biel-Bienne
19.45 Lugano - Bern
19.45 SCL Tigers - Kloten Flyers

Montag / lundi 28.9.2009

20.15 Davos - Chicago Blackhawks

Dienstag / mardi 29.9.2009

20.15 ZSC Lions - Chicago Blackhawks

Freitag / vendredi 2.10.2009

19.45 Bern - Kloten Flyers
19.45 Davos - SCL Tigers
19.45 FR Götteron - Lakers
19.45 Servette GE - Lugano
19.45 ZSC Lions - Ambri/Piotta
19.45 Zug - Biel-Bienne

Samstag / samedi 3.10.2009

19.45 Ambri/Piotta - Davos
19.45 Biel-Bienne - FR Götteron
19.45 Kloten Flyers - ZSC Lions
19.45 Lakers - Servette GE
19.45 Lugano - Zug
19.45 SCL Tigers - Bern

Dienstag / mardi 6.10.2009

19.45 Bern - FR Götteron
19.45 Davos - Zug
19.45 Kloten Flyers - Servette GE
19.45 Lugano - Ambri/Piotta
19.45 SCL Tigers - Lakers
19.45 ZSC Lions - Biel-Bienne

Freitag / vendredi 9.10.2009

19.45 Bern - Davos
19.45 Biel-Bienne - Kloten Flyers
19.45 FR Götteron - Ambri/Piotta
19.45 Servette GE - SCL Tigers
19.45 Lakers - Lugano
19.45 Zug - ZSC Lions

Samstag / samedi 10.10.2009

19.45 Ambri/Piotta - Lakers
19.45 Davos - Servette GE
19.45 Kloten Flyers - Zug
19.45 Lugano - Biel-Bienne
19.45 SCL Tigers - FR Götteron

Sonntag / dimanche 11.10.2010

15.45 ZSC Lions - Bern

Dienstag / mardi 13.10.2009

19.45 Servette GE - Bern
19.45 Biel-Bienne - SCL Tigers
19.45 Kloten Flyers - Ambri/Piotta

19.45 Lugano - Davos

19.45 ZSC Lions - Lakers

19.45 Zug - FR Götteron

Freitag / vendredi 16.10.2009

19.45 Bern - Zug
19.45 Davos - Biel-Bienne
19.45 FR Götteron - ZSC Lions
19.45 Servette GE - Ambri/Piotta
19.45 Lakers - Kloten Flyers
19.45 SCL Tigers - Lugano

Samstag / samedi 17.10.2009

19.45 Ambri/Piotta - Bern
19.45 Biel-Bienne - Servette GE
19.45 Kloten Flyers - Davos
19.45 Lugano - FR Götteron
19.45 ZSC Lions - SCL Tigers
19.45 Zug - Lakers

Freitag / vendredi 23.10.2009

19.45 Ambri/Piotta - Biel-Bienne
19.45 Davos - ZSC Lions
19.45 Servette GE - FR Götteron
19.45 Lakers - Bern
19.45 Lugano - Kloten Flyers
19.45 SCL Tigers - Zug

Samstag / samedi 24.10.2009

19.45 Bern - Lugano
19.45 Biel-Bienne - Lakers
19.45 FR Götteron - Davos
19.45 Kloten Flyers - SCL Tigers
19.45 ZSC Lions - Servette GE
19.45 Zug - Ambri/Piotta

Dienstag / mardi 27.10.2009

19.45 Davos - Lakers
19.45 FR Götteron - Kloten Flyers
19.45 Servette GE - Zug
19.45 SCL Tigers - Ambri/Piotta
19.45 ZSC Lions - Lugano

Freitag / vendredi 30.10.2009

19.45 Ambri/Piotta - ZSC Lions
19.45 Biel-Bienne - Zug
19.45 Kloten Flyers - Bern
19.45 Lakers - FR Götteron
19.45 Lugano - Servette GE
19.45 SCL Tigers - Davos

Samstag / samedi 31.10.2009

19.45 Bern - SCL Tigers
19.45 Davos - Ambri/Piotta
19.45 FR Götteron - Biel-Bienne
19.45 Servette GE - Lakers
19.45 ZSC Lions - Kloten Flyers
19.45 Zug - Lugano

2.-8.11.09: IIHF-Break

Dienstag / mardi 10.11.2009

19.45 Kloten Flyers - Lakers
19.45 ZSC Lions - Servette GE
19.45 Bern - Biel-Bienne

Freitag / vendredi 13.11.2009

19.45 Davos - Be
19.45 Kloten Flyers - Biel-Bienne
19.45 SCL Tigers - Servette GE

Samstag / samedi 14.11.2009

19.45 Bern - ZSC Lions
19.45 Biel-Bienne - Lugano
19.45 FR Götteron - SCL Tigers
19.45 Servette GE - Davos
19.45 Lakers - Ambri/Piotta
19.45 Zug - Kloten Flyers

Sonntag / dimanche 15.11.2009

15.45 Ambri/Piotta - FR Götteron
15.45 Lugano - Lakers

Dienstag / mardi 17.11.2009

19.45 Ambri/Piott - Lugano
19.45 Biel-Bienne - ZSC Lions
19.45 FR Götteron - Bern
19.45 Servette GE - Kloten Flyers
19.45 Lakers - SCL Tigers
19.45 Zug - Davos

Donnerstag / jeudi 19.11.2009

19.45 ZSC Lions - Zug

Freitag / vendredi 20.11.2009

19.45 Davos - Kloten Flyers
19.45 FR Götteron - Biel-Bienne
19.45 SCL Tigers - Ambri/Piotta

Samstag / samedi 21.11.2009

19.45 Ambri/Piotta - SCL Tigers
19.45 Bern - Servette GE
19.45 Biel-Bienne - FR Götteron
19.45 Kloten Flyers - Davos
19.45 Lakers - ZSC Lions
19.45 Lugano - Zug

Sonntag / dimanche 22.11.2009 (25b)

15.45 Servette GE - Bern
15.45 Zug - Lugano

Dienstag / mardi 24.11.2009

19.45 ZSC Lions - SCL Tigers

Freitag / vendredi 27.11.2008

19.45 Bern - Ambri/Piotta
19.45 Servette GE - SCL Tigers
19.45 Lugano - Biel-Bienne

Samstag / samedi 28.11.2008

19.45 Ambri/Piotta - ZSC Lions
19.45 Biel-Bienne - Servette GE
19.45 FR Götteron - Davos
19.45 Kloten Flyers - Lugano
19.45 Lakers - Bern
19.45 SCL Tigers - Zug

Sonntag / dimanche 29.11.2009

15.45 Davos - Lakers
15.45 ZSC Lions - Kloten Flyers
15.45 Zug - FR Götteron

Dienstag / mardi 1.12.2009

19.45 Bern - Kloten Flyers
19.45 Servette GE - FR Götteron
19.45 Lakers - Biel-Bienne
19.45 Lugano - Ambri/Piotta
19.45 SCL Tigers - Davos
19.45 Zug - ZSC Lions

Freitag / vendredi 4.12.2009

19.45 Ambri/Piotta - Lakers
19.45 Kloten Flyers - Zug
19.45 ZSC Lions - Biel-Bienne

Samstag / samedi 5.12.2009

19.45 Bern - Davos
19.45 Biel-Bienne - SCL Tigers
19.45 FR Götteron - ZSC Lions
19.45 Servette GE - Kloten Flyers
19.45 Lakers - Lugano
19.45 Zug - Ambri/Piotta

Sonntag / dimanche 6.12.2009

15.45 Davos - Servette GE
15.45 Lugano - Bern
15.45 SCL Tigers - FR Götteron

Dienstag / mardi 8.12.2009

19.45 ZSC Lions - Davos

Freitag / vendredi 11.12.2009

19.45 Bern - Zug
19.45 Davos - Lugano
19.45 FR Götteron - Ambri/Piotta
19.45 Kloten Flyers - Biel-Bienne
19.45 SCL Tigers - Lakers

Samstag / samedi 12.12.2009

19.45 Ambri/Piotta - Kloten Flyers
19.45 Biel-Bienne - FR Götteron
19.45 Servette GE - Bern
19.45 Lakers - ZSC Lions
19.45 Zug - Davos

Sonntag / dimanche 13.12.2009

15.45 Lugano - SCL Tigers

14.-20.12.09: IIHF-Break

Dienstag / mardi 22.12.2009

19.45 Ambri/Piotta - SCL Tigers
19.45 Davos - Biel-Bienne
19.45 FR Götteron - Kloten Flyers
19.45 Servette GE - Lakers
19.45 ZSC Lions - Bern
19.45 Zug - Lugano

Mittwoch / mercredi 23.12.2009

19.45 Bern - FR Götteron
19.45 Biel-Bienne - Ambri/Piotta
19.45 Kloten Flyers - Davos
19.45 Lakers - Zug
19.45 Lugano - Servette GE
19.45 SCL Tigers - ZSC Lions

Samstag / samedi 2.1.2010

15.45 Bern - Biel-Bienne
15.45 FR Götteron - Lakers
15.45 ZSC Lions - Lugano
19.45 Kloten Flyers - SCL Tigers
19.45 Ambri/Piotta - Davos
19.45 Zug - Servette GE

Sonntag / dimanche 3.1.2010

15.45 Biel-Bienne - Zug
15.45 Davos - ZSC Lions
15.45 Servette GE - Ambri/Piotta
15.45 Lakers - Kloten Flyers
15.45 Lugano - FR Götteron
15.45 SCL Tigers - Bern

Dienstag / mardi 5.1.2010

19.45 Servette GE - FR Götteron
19.45 Ambri/Piotta - Lugano
19.45 Biel-Bienne - Lakers
19.45 Davos - SCL Tigers
19.45 Kloten Flyers - Bern

Freitag / vendredi 8.1.2010

19.45 FR Götteron - Zug
19.45 Lakers - Davos
19.45 SCL Tigers - Servette GE

Samstag / samedi 9.1.2010

19.45 Bern - Lakers
19.45 Davos - FR Götteron
19.45 Servette GE - Biel-Bienne

19.45 Lugano - Kloten Flyers

19.45 Zug - SCL Tigers

Sonntag / dimanche 10.1.2010

15.45 Ambri/Piotta - Bern
15.45 Biel-Bienne - Lugano
15.45 Kloten Flyers - ZSC Lions

Dienstag / mardi 12.1.2010

19.45 ZSC Lions - Zug

Freitag / vendredi 15.1.2010

19.45 FR Götteron - SCL Tigers
19.45 Servette GE - Davos
19.45 Lakers - Ambri/Piotta
19.45 Zug - Kloten Flyers

Samstag / samedi 16.1.2010

19.45 Ambri/Piotta - Zug
19.45 Davos - Bern
19.45 Kloten Flyers - Servette GE
19.45 Lugano - Lakers
19.45 SCL Tigers - Biel-Bienne
19.45 ZSC Lions - FR Götteron

Sonntag / dimanche 17.1.2010

15.45 Bern - Lugano
15.45 Biel-Bienne - ZSC Lions

Dienstag / mardi 19.01.2010

19.45 Davos - Lakers
19.45 ZSC Lions - Kloten Flyers

Freitag / vendredi 22.1.2010

19.45 Lakers - SCL Tigers
19.45 Lugano - Davos
19.45 Zug - Bern

Samstag / samedi 23.1.2010

19.45 Bern - Servette GE
19.45 Davos - Zug
19.45 FR Götteron - Biel-Bienne
19.45 Kloten Flyers - Ambri/Piotta
19.45 SCL Tigers - Lugano
19.45 ZSC Lions - Lakers

Sonntag / dimanche 24.01.2010

15.45 Ambri/Piotta - FR Götteron
15.45 Biel-Bienne - Kloten Flyers
15.45 Servette GE - ZSC Lions

Freitag / vendredi 29.1.2010

19.45 Kloten Flyers - FR Götteron
19.45 Lugano - Zug
19.45 SCL Tigers - Ambri/Piotta

Samstag / samedi 30.1.2010

19.45 Ambri/Piotta - Biel-Bienne
19.45 FR Götteron - Bern
19.45 Servette GE - Lugano
19.45 Zug - Lakers

Sonntag / dimanche 31.1.2010

15.45 Bern - ZSC Lions
15.45 Biel-Bienne - Davos
15.45 Lakers - Servette GE

Dienstag / mardi 2.2.2010

19.45 Bern - SCL Tigers

Mittwoch / mercredi 3.2.2010

19.45 ZSC Lions - Ambri/Piotta

Freitag / vendredi 5.2.2010

19.45 Biel-Bienne - Bern
19.45 Davos - Ambri/Piotta
19.45 Servette GE - Zug
19.45 Lakers - FR Götteron
19.45 Lugano - ZSC Lions
19.45 SCL Tigers - Kloten Flyers

Samstag / samedi 6.2.2010

19.45 Zug - Biel-Bienne
19.45 Ambri/Piotta - Servette GE
19.45 FR Götteron - Lugano
19.45 Kloten Flyers - Lakers
19.45 ZSC Lions - Davos

8.-11.2.2010: IIHF-Break

12.-28.2.2010: Olympia-Pause

Donnerstag / jeudi 4.3.2010

19.45 Bern - FR Götteron
19.45 Davos - ZSC Lions
19.45 Servette GE - Biel-Bienne
19.45 Lakers - Kloten Flyers
19.45 Lugano - Ambri/Piotta
19.45 Zug - SCL Tigers

Samstag / samedi 6.3.2010

19.45 Ambri/Piotta - Zug
19.45 Biel-Bienne - Bern
19.45 FR Götteron - Servette GE
19.45 Kloten Flyers - ZSC Lions
19.45 Lakers - Davos
19.45 SCL Tigers - Lugano

Montag / lundi 8.3.2010

PostFinance - Topscorer Ehrung

Dienstag / mardi 9.3.2010

Beginn Play-Off

PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ
À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

**ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS
AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939
(80CT./SMS) OU SUR
WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB**

**PARMI TOUTES LES RÉPONSES
ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE
PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT
TIRÉES AU SORT.**

LES PERSONNES AYANT PRONOSTIQUÉ LE BON RÉSULTAT SERONT PUBLIÉES SUR NOS SITES INTERNET. À LA FIN DE LA SAISON LA PERSONNE AYANT PRONOSTIQUÉ LE PLUS GRAND NOMBRE DE RÉSULTATS CORRECTS SE VERRA OFFRIER UN PRIX SPÉCIAL!

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch, du Long-Champ 135, 2504 Bienne, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP
ABGEBEN.

**EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X»
AN NR. 939 SENDEN
(80 RP./SMS) ODER AUF
WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB**

**UNTER ALLEN EINSENDUNGEN
WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR
DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.**

PERSONEN MIT RICHTIGEM RESULTAT-TIPP WERDEN AUF UNSEREN WEBSITES VERÖFFENTLICHT. AUF DEN TEILNEHMENDEN MIT DEN MEISTEN RICHTIGEN RESULTAT-TIPPS WARTET AM SAISON ENDE EIN TOLLER ÜBERRASCHUNGSPREIS!

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



| vous êtes fan du HC Bienne?

| vous avez envie de tout savoir sur votre équipe préférée?

| vous aimeriez avoir des informations en exclusivité?

| vous adoreriez vous sentir plus proche de notre première équipe?

Alors devenez:

DONATEUR | PLUS

Pour plus d'informations: www.donatoren-ehcb.ch

Concours d'automne 2009

A gagner des prix d'une valeur totale supérieure à Fr. 5700.–



1^{er} PRIX

Une semaine pour 2 personnes au Las Playitas Resort à Fuerteventura y compris vol, logement et petit-déjeuner dans une chambre double, vue jardin valeur env. Fr. 3000.–

Hôtel Cala del Sol****

Faisant partie du Playitas Grand Resort, ce vaste complexe en comble plus d'un! Grâce aux collines environnantes la baie est agréablement abritée du vent. Une adresse qui séduira aussi bien les personnes recherchant le calme que les sportifs.

KUONI
www.kuoni.ch

Nous vous offrons
Le JdJ jusqu'à
la fin de l'année!



2^e PRIX

Gagnez un séjour de rêve à Europa-Park avec nuitée/petit déjeuner dans un de nos hôtels à thème 4**** et les entrées pour deux jours pour max. 4 personnes. Valeur Fr. 800.–

hertzeisen-giger
Voyages en autocars à travers l'Europe
www.hertzeisen-giger.ch
www.europapark.de



3^e AU 5^e PRIX



Trois bons pour le restaurant Tonis, à Bienne, d'une valeur de Fr. 200.–
Simple ou bien raffiné chez TONIS vous le dégusterez...

www.tonis-biel.ch



6^e AU 9^e PRIX

Gagnez une croisière fondue sur le lac de Bienne pour deux personnes d'une valeur de Fr. 132.–. Bien au chaud comme à la maison.

BSG Bielersee Schifffahrt
Navigation Lac de Bienne
www.lacdebienne.ch



«Le Quotidien de votre Quotidien»

10^e AU 13^e PRIX

Un abonnement demi-tarif avec carte de crédit VISA, d'une valeur de Fr. 125.–

Demi-tarif avec carte Visa: la carte de crédit la plus avantageuse.

SBB CFF FFS

www.cff.ch/visa

14^e AU 16^e PRIX

Bon cadeau CFF «Eventticketing», d'une valeur de Fr. 100.–

Le point de prévente, à la gare CFF.

SBB CFF FFS

www.cff.ch/events

Question du concours

Sur quelle île se trouve le Las Playitas Resort?

- A Fuerteventura
B Ténériffe
C Majorque

Oui je profite de cette offre et je commande un abonnement annuel au JdJ (début de l'abo à partir du 1^{er} janvier 2010). Dès à présent je reçois Le Journal du Jura gratuitement et ce jusqu'au 31 décembre 2009.

- Abonnement annuel au Journal du Jura pour CHF 333.– y compris e-paper, carnet de chèque et l'Abocard.*
 Abonnement à l'essai pour trois mois à découvrir au prix spécial de CHF 49.–. (au lieu de CHF 96.–).*
- Je suis déjà abonné(e) et prends volontiers part au concours.
 Je participe seulement au concours.
 Veuillez m'envoyer gratuitement la documentation des Iles Canaries.

* Les actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés.
Date limite d'envoi et adresse: 30 novembre 2009.



Nom/Prénom

Rue/N°

NPA/Lieu

Téléphone

Courriel

Date de naissance

Date/Signature

Le coupon dûment rempli est à expédier d'ici au 30.11.2009 à:

Le Journal du Jura, Concours d'automne, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

online: www.journaldujura.ch/concours

ou par SMS: **JDJA, JDJB** ou **JDJC** au numéro 939. (CHF –.50/SMS)

JdJ 000435

Conditions de participation

Le tirage au sort s'effectuera parmi toutes les réponses exactes qui nous seront parvenues le 30.11.2009 au plus tard (cachet de la poste faisant foi). Le jeu est ouvert à tous les participants âgés de plus de 18 ans au moment du concours. Sont exclus de la participation les mandataires sociaux, associés et employés des sociétés W. Gassmann SA, Kuoni SA Bienne, Europa-Park (D), Restaurant Tonis Bienne, BSG Bienne, CFF Bienne ainsi que les membres de leur famille proche. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix offerts ne peuvent donner lieu, de la part des gagnants, à aucune contestation d'aucune sorte ni à la remise de leur contre-valeur sous quelque forme que ce soit, ni à leur remplacement ou échange pour quelque cause que ce soit. Le Journal du Jura se réserve le droit de transmettre les informations collectées à ses partenaires. Les gagnants autorisent que leurs noms, photos, et adresses soient publiées. Passer commande n'augmente pas vos chances de gagner.

EHC BIEL/HC BIENNE 2009/2010



OBERE REIHE/RANGÉE DU HAUT: MARKUS KOHLER (MATERIALCHEF/CHEF MATÉRIEL), MARCO TRUTTMANN, MAURO BECCARELLI, PHILIPPE SEYDOUX, JOËL FRÖHLICHER, DENY BÄRTSCHI, KEVIN GLOOR, CURTIS BROWN, STEFAN TSCHANNEN, PETER WALTHER (MATERIAL/ MATÉRIEL).

MITTLERE REIHE/RANGÉE DU MILIEU: DANIEL VILLARD (MANAGER), KURT BENNINGER (MASSEUR), NINO ROVATI (SPONSOR MEISTERDRESS ZUMI 70-JAHR-JUBILÄUM/SPONSOR DES MAILLOTS CHAMPION SUISSE POUR LE JUBILE DES 70 ANS), GIANNI EHRENSPERGER, MANUEL GOSSWEILER, KEVIN LÖTSCHER, RIC JACKMAN, PHILIPP WETZEL, MANUEL ZIGERLI, NOAH SCHWEEBERGER, CLARENCE KPARGHAI, ADRIAN TRUNZ, MAX BRUNTSCHWEILER (MASSEUR), KEVIN SCHLÄPFER (SPORTCHEF/DIRECTEUR SPORTIF).

UNTERE REIHE/RANGÉE DU BAS: PASCAL CAMINADA, SERGE MEYER, MARTIN STEINEGGER, RICO FATV, KENT RUHNKE (HEADCOACH/ENTRAÎNEUR PRINCIPAL), MATHIEU TSCHANTRÉ (CAPTAIN/CAPITAINE), ALBERT MALGIN (ASSISTANT/ENTRAÎNEUR ASSISTANT), EMMANUEL PETER, SÉBASTIEN BORDELEAU, THOMAS NÜSSLI, RETO BERRA.



Ici c'est Bienne !

Stades de Bienne



PostFinance-Arena, Berne



Stadion La Maladière, Neuchâtel



Ici c'est Bienne. C'est là que HRS Real Estate SA construit en qualité de développeur du projet le stade du futur. Mais ce n'est pas la seule raison pour laquelle nous soutenons de tout cœur le HC Bienne. Nous souhaitons à toute l'équipe, au club et aux fans une nouvelle saison pleine d'ambiance et de succès ! www.hrs.ch

club les stades



HRS Real Estate SA

Laubeggstrasse 70 · CH-3000 Berne 31
T +41 (0)31 350 15 50 · F +41 (0)31 350 15 51
bern@hrs.ch

BASEL · CHUR · CRISSIER · FRAUENFELD · FRIBOURG · GIUBIASCO · NEUCHÂTEL · ST. GALLEN · ZÜRICH · VADUZ

Bâtitseur d'espaces



MATCHZEITUNG



EHC BIEL - GENÈVE-SERVETTE HC

FREITAG, 11. SEPTEMBER 2009, 19.45 UHR



B.profil  Interim

brauchen Sie
Verstärkung?

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch

